

НЕОЛОГИЗМЫ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ ПЕРИОДА КОРОНАВИРУСНОЙ ИНФЕКЦИИ COVID-19

Василевич М. Н.

Гродненский государственный медицинский университет

Со второй половины 20-го столетия лексикон немецкого языка постоянно пополнялся. Вследствие технического, научного, а также общественного развития и возрастающей глобализации в немецкий язык попадает всё больше новых понятий.

Так во время пандемии Covid-19 в немецком языке появился целый ряд новых слов, которые ещё за год до этого никто не понимал. При этом наблюдается продолжение процесса появления новых слов, хотя и отмечается его замедление.

Как и каждый год, Лейпцигский университет в 2021 году представил слова, которые были приняты в его словарь неологизмов.

Под неологизмом (др.-греч. νέος – новый, λόγος речь, слово) понимается слово, значение слова или словосочетание, недавно появившееся в языке (новообразованное, отсутствующее ранее) [1, с. 111]. Свежесть и необычность такого слова или словосочетания ясно ощущается носителями языка.

Этот термин применяется в истории языка, чтобы охарактеризовать обогащение словарного состава в отдельные исторические периоды. Также к неологизмам относятся и заимствования из других языков [1, с. 112].

В то время как в немецкий язык проникают всё новые слова, английский язык является языком, из которого в немецкий язык переходит большая часть новых слов. Это обусловлено, среди прочего, доминированием США в различных областях.

В противоположность к этому, новые слова возникают из уже имеющегося активного словарного запаса.

Можно выделить следующие типы новой лексики, относящейся к периоду Covid-19:

1) новые слова (новые лексемы, обладающие новой оболочкой и денотатом): coronieren (заразить кого-л. коронавирусом), pandemiemüde (уставший от пандемии), Britenvirus (британский вирус), а также новые обозначения для уже существующих в языке денотатов: Coronagrüß вместо Eholagrüß (приветствие локтем или ногой).

Среди них нужно различать:

- новообразования, состоящие из функционирующих в языке морфем и основ (с использованием имеющихся способов словообразования: деривация, словосложение, сокращение): webexen (проводить видеоконференцию через платформу Webex), Distanzunterricht (дистанционное занятие), PCR-Test (ПЦР-тест);
- заимствования из других языков: Zoom-call, Sputnik V, Holistay;

- заимствования из специальных языков (в основном интернациональные аббревиатуры и номены из сферы медицины): Delta Plus, SARS-CoV-2;
- искусственные слова (контаминация), образованные из произвольных частей двух слов: Vaxxie (селфи во время / после прививки) от Vakzination + Selfie;
- эрративы (слова и выражения, намеренно подвергнутые искажению для достижения особого эффекта): Wirrologe (личность, высказывания которой о вирусе вступают в противоречие с известными научными фактами) от глагола wirren (путать), омофон к Virologe (вирусолог) [2, с. 328];

2) новые семемы, появившиеся в результате метафорического или метонимического переноса наименования: Querdenker (1. Нестандартно мыслящий; 2. Уклоняющийся от следования «антиковидным» мерам), Bazooka (1. Базука; 2. Комплекс мер для поддержания экономики), Dauerwelle (1. Химическая завивка волос; 2. Постоянно увеличивающееся количество заболеваний коронавирусом), Coronavirus (1. Семейство РНКсодержащих вирусов; 2. SARS-CoV-2), Zoomer (1. Представитель поколения Z; 2. Тот, кто общается через Zoom) [2, с. 342];

3) новые сочетания слов: lokales Ausreiseverbot (местное ограничение выезда), ins Covidwasser fallen (не выполнить запланированное из-за «ковидных» ограничений), Krankschreibung per Telefon (подтверждение врачом нетрудоспособности по телефону), erste /zweite/dritte Welle (1-я/2-я/3-я волна) [2, с. 348].

Ключевым критерием, по которому слово/сочетание можно считать новым, является ощущение носителем языка эффекта новизны. Важными источниками «коронавирусной» лексики являются новообразования за счет средств языка, заимствования из иностранных и специальных языков, контаминация и семантическая деривация. Словообразовательно активными показали себя следующие определяющие компоненты: Corona-, COVID-19/Covid-19, Impf-, Lockdown-, Pandemie-, Maske-, Abstand-, Online-, Geister-, Virus-/Viren, Infektion(s)-, Öffnung(s)-, Distanz-, Zoom-, Hygiene-, Mund-, Präsenz-, Test-, Homeoffice-, Lockerung-, Quarantäne-, которые частично отражают картину мира данной эпохи. Иноязычные формальные заимствования обладают, несмотря на незначительное содержание в составе лексики, высокой словообразовательной активностью [3].

То, что словарный запас постоянно изменяется и при этом увеличивается, объясняется прежде всего тем, что появляется много новых вещей, которые должны быть названы и о которых нужно говорить. С одной стороны, единожды возникшие слова никогда не исчезают, с другой стороны, с течением времени их часто употребляет небольшое количество человек, затем на некоторый период о них забывают, после чего снова вспоминают и употребляют. Примечательно, что само слово Coronavirus новым не является, т.к. оно введено в научный обиход еще в 60-х годах XX века вместе с

открытием коронавируса. В состав общеупотребительной лексики это слово вошло в 2019 г.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Харитонова, Е. Ю. Обогащение словарного состава языка в эпоху COVID19 (на материале немецкого языка) / Е. Ю. Харитонова // Актуальные вопросы современной лингвистики : материалы VIII Региональной научно-практической конференции (с международным участием) к 90-летию МГОУ (г. Москва, 25 сентября 2020 года) / отв. ред. М. Н. Левченко. – М. : Московский государственный областной университет, 2021. – С. 110–113.
2. Fleischer, W. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache / W. Fleischer, I. Barz. – Tübingen : De Gruyter, 2012. – 504 s.
3. Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp>. – Дата доступа: 10.10.2022.

ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ ОБЩЕНИЮ НА ФАКУЛЬТАТИВНОМ ЗАНЯТИИ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Волошко Т. А.

Гродненский государственный медицинский университет

Создание модели обучения основам профессионального общения на факультативном занятии по иностранному языку и технологическое ее решение, бесспорно, актуальны для обучения иностранному языку в медицинском вузе, поскольку иностранный язык в настоящее время становится атрибутом любой профессии в различных сферах производственной деятельности.

В программе факультативного занятия по иностранному языку для неязыковых вузов указывается на необходимость создания и применения коммуникативно-ориентированной методики преподавания иностранного языка в вузе. Соответственно, целью обучения английскому языку на данном занятии в медицинском вузе является формирование у студентов коммуникативной и языковой компетенции, которая позволила бы использовать иностранный язык при осуществлении практической деятельности, а также для самообразования.

К сожалению, выпускники медицинского вуза далеко не всегда готовы и способны участвовать в профессионально-значимом межкультурном общении. Это объясняется прежде всего тем, что обучение иностранному языку в данном вузе осуществляется на первом году обучения, и к концу обучения, к шестому курсу, студенты забывают язык, если нет постоянного подкрепления.

Основное внимание в программе обучения на младших курсах в вузе уделяется общеобразовательным дисциплинам, следовательно, профессиональная ориентация в целом и иностранного языка в частности затrudнительна [1, с. 56].